تراتيل خدمة ميلاد السيّدة

في صلاة المساء

على "يا ربّ إليك صرخت"، باللحن السادس

إنَّ الإلهَ المُستَوِيَ على العُرُوشِ العَقلِيّة، قد سَبَقَ اليومَ فهَيَّأَ لَهُ عَرشًا مُقَدَّسًا على الأرض. والّذي أسَّسَ السَّماواتِ وَثَبَّتَها بِحكمة، قد أَنشأَ، بِمَحَبَّتِهِ لِلبَشَر، سَماءً حَيّة. لأنّه مِن جَذْرٍ عَقِيمٍ، قد أَنبتَ لَنا أُمَّهُ فَرْعًا يَحمِلُ الحياة. فَيا إلهَ المُعجِزاتِ وَرَجاءَ اليائِسِين، يا رَبُّ، المجدُ لك.

هذا هُوَ يَومُ الرَّبِّ، فَتَهَلَّلُوا يا شُعُوب، فَها إنَّ العذراءَ خِدْرَ النُّورِ وَسِفْرَ كَلِمَةِ الحياة، قد بَزَغَتْ مِنَ الحَشا مَولُودةً، وَهيَ البابُ المُتَّجِهُ نَحوَ الشَّرقِ، فتَنتَظِرُ دُخُولَ الكاهِنِ الأعظَم. فإنّها وَحدَها قد أَدخَلَتِ المَسيحَ وَحدَهُ إلى المَسكُونة، لِخَلاصِ نُفوسِنا.

إنَّ نِسْوَةً عَواقِرَ مَشْهُورَاتٍ قَدْ رُزِقْنَ بِالمَشِيئَةِ الإلهِيَّةِ أولادًا، ولكنَّ مَرْيَمَ قَدْ فاقَتْ على كُلِّ مَوالِيدِ العَواقِرِ بَهاءً إلهيًّا؛ لأَنَّها وُلِدَتْ مِن أُمٍّ عَقِيمٍ وِلادةً غريبة، فوَلَدَتْ إلهَ الكُلِّ بِالجَسَدِ مِنْ حَشًا لا زَرْعَ فِيه، وِلادةً تَفُوقُ الطَّبِيعَة. وهِيَ وَحدَها البَابُ لِابنِ اللهِ الوَحِيد، الذي اجْتَازَهُ وحَفِظَهُ مُغْلَقًا، وأَتَمَّ التّدبيرَ كَمَا عَلِمَ هُوَ، وَصَنَعَ الخَلاصَ لِجَمِيعِ البَشَر.

اليومَ الأَبْوَابُ العَقِيمَةُ تُفْتَحُ، وَيأتي بَابٌ بَتُولِيٌّ إلهِيٌّ؛ اليومَ ابتدأَتِ النِّعْمَةُ تُثْمِرُ مُظْهِرَةً لِلعالَمِ أُمَّ الإله، الّتي بِهَا تَقتَرِنُ الأَرضِيّاتُ بِالسَّماوِيّات، لِخَلاصِ نُفُوسِنا.

اليومَ تَباشِيرُ الفَرَحِ لِكُلِّ العالَم. اليومَ نَفَحَتِ النَّسائمُ سابِقَةً البُشرى بِالخَلاص، وانحَلَّ عُقرُ طَبيعَتِنا. لأنَّ العاقرَ أضحتَ أُمًّا لِلّتي لَبِثَتْ بَتُولًا بعدَ وِلادَتِها الخالق، الّتي مِنها الإلهُ بالطَّبيعة، اتَّخَذَ الطَّبيعةَ الغريبة، وصنعَ بِالجَسَدِ خَلاصًا لِلضّالّين، المَسِيحُ المُحِبُّ البَشَر، مُنْقِذُ نُفُوسِنا.

اليَوْمَ حَنَّةُ العَاقِرُ تَلِدُ فَتَاةَ اللهِ السَّابِقَ انْتِخابُها مِنْ بَينِ جَمِيعِ الأَجيالِ لِسُكْنى المسيحِ الإلهِ مَلِكِ الكُلِّ وبَارِئِهِم، لإتمامِ التَّدبيرِ الإلهِيّ. التي بِهَا أُعِيدَتْ جِبلَتُنَا نَحنُ الأَرضِيّين، وتَجَدَّدْنا مِنَ الفَسادِ إلى حياةٍ خالِدة.

ذكصا كانين (تُعاد القطعة الأُولى)

في الليتين باللحن الأوّل

اليومَ أيّها الشُّعُوبُ، قَدْ حَدَثَ بَدْءُ خَلاصِنا، لأَنَّهُ ها إِنَّ الّتي سَبَقَ تَحديدُهَا مُنذُ الأَجيالِ السّالِفَةِ، أُمًّا وبَتُولاً وإِناءً للهِ، تُوافِي لِتُولَدَ مِنْ عَاقِر. فَقَدْ نَبَتَتْ زَهْرَةٌ مِنْ يَسَّى وعَصًا مِنْ أَصْلِهِ. فَلْيَفْرَحْ آدَمُ الجَدُّ الأَوَّلُ وَلْتَبْتَهِجْ حَوَّاءُ مَسْرُورَةً، لأَنَّهُ هَا إِنَّ التي بُنِيَتْ مِنْ ضِلْعِ آدَمَ تُغَبِّطُ عَلَنًا الفَتاةَ المَولودةَ مِنْ نَسلِها، قائِلَةً: قَدْ وُلِدَ لي فِداءٌ بِهِ أُعْتَقُ مِنْ قُيُودِ الجَحِيم. وَلْيُسَرَّ داوُدُ ضارِبًا كِنّارَتَهُ ويُبارِكِ الله، لأَنَّهُ ها إِنَّ البتولَ قَدْ بَرَزَتْ مِنْ صَخْرَةٍ عادِمَةِ الثَّمَرِ لِخَلاصِ نُفُوسِنا.

باللحن الثّاني

هَلُمّوا يا جمِيعَ مُحِبّي البَتُولِيَّةِ والمُغْرَمِينَ بِالطَّهارة، هَلُمّوا فَتَقَبَّلُوا بِشَوقٍ فَخْرَ البَتُولِيَّة، مِنْ صَخْرَةٍ صَلْدَةٍ مُفِيضَةٍ يَنبُوعَ الحَياة، ومِنَ التي لا تَلِدُ عُلَّيقةَ النّارِ غَيرِ الهَيُولِيَّة، الّتي تُطَهِّرُ وَتُنِيرُ نُفُوسَنا.

باللحن نفسه

أَيُّ تَرَنُّمٍ يَكُونُ لِلْمُعَيِّدِينَ! فَإِنَّ يُوَاكِيمَ وحَنَّةَ يَحْتَفِلانِ سِرِّيًّا قَائِلَين: إِفْرَحا مَعَنا اليَومَ يا آدَمُ وحَوَّاء، لأَنَّنا نَحنُ الَّذِينَ أَغلَقْنا الفِردَوسَ بِالمَعصِيَةِ قَدِيمًا، قَدْ أُعْطِيَتْ لَنا ثَمَرَةٌ كُلِّيَّةُ النَّضارة، هِيَ فتاةُ اللهِ مَريَم، الّتي تَفتَحُ مَدخَلَهُ لِلْجَمِيع.

باللحن نفسه

إِنَّ مَلِكَةَ الكُلّ، الهَيكَلَ الإلهيَّ لِلجَوهَرِ الأَزَلِيّ، التي سَبَقَ تَحْدِيدُها مَسْكِنًا لله، وَبِها دِيسَتِ الجَحِيمُ الهائِلَة، وَأُعِيدَتْ حَوَّاءُ مَعَ كُلِّ ذُرِّيَّتِها إلى الحياةِ الحَرِيزَة، قَدْ وَرَدَتِ اليَومَ مِنْ حَشًا عَقِيمٍ، أَعنِي حَنَّةَ الجَلِيلَة. فَلْنَهْتِفْ نَحوَها بِحَقٍّ واجِب: مَغْبُوطَةٌ أَنْتِ في النِّساء، ومُبَارَكٌ ثَمرَةُ بَطْنِك.

ذكصا كانين باللحن الثامن

لِنَضْرِبْ بِالقِيثارِ الرُّوحِيِّ في يَومِ عِيدِنا البَهِيّ، لأَنَّ أُمَّ الحَياة، التي هِيَ إِعادَةُ جِبْلَةِ آدَمَ ودَعْوَةُ حَوَّاء، يَنبُوعُ عَدَمِ الفَساد، وَالإِنعِتاقُ مِنَ البِلى، الّتي بِهَا تَأَلَّهْنا، ومِنَ المَوتِ نَجَوْنا، تُولَدُ اليَومَ مِنْ نَسْلِ دَاوُد، فَتُبَدِّدُ الظَّلام. فَلْنَهتِفْ نَحوَها نَحنُ المُؤمنينَ

مَعَ جِبرائِيل: إفْرَحِي أيّتها المُمْتَلِئَةُ نِعْمَةً الرَّبُّ مَعَكِ، مُنْعِمًا بِكِ عَلَينا بِالرَّحمَةِ العُظمى.

في الأبوستيخن باللحن الرابع

إنَّ فَرَحَ العالَمِ بِأَسرِهِ، قد أَشرقَ لَنا مِنَ الصِّدِّيقَينِ يُواكِيمَ وحَنَّة؛ أَعنِي البَتولَ الكُلِّيَّةَ المدِيح، التي لأَجْلِ طَهارَتِها الفَائِقَةِ تَصِيرُ هَيكَلاً للهِ حَيًّا، وتُعْرَفُ وَحدَهَا والِدَةَ الإِلهِ بِالحقيقة. فَبِتَوَسُّلاتِها أَيُّها المَسِيحُ الإِلهُ أَرسِلِ السَّلامَ لِلعالَم، ولِنُفُوسِنا الرَّحمَةَ العُظمَى.

ستيخن: إسمَعِي يا بِنتُ وَانْظُرِي، وأَمِيلِي أُذنَكِ، وَانسَيْ شَعبَكِ وَبَيتَ أَبِيكِ، فَيَشتَهِيَ المَلِكُ حُسْنَكِ.

أَيَّتُهَا البَتُول، لَقَدْ أَتَيتِ اليَومَ مَولُودَةً كُلِّيَّةَ الشَّرَفِ، مِنَ الصِّدِّيقَيْنِ يُواكِيمَ وحَنَّةَ بِحَسَبِ بُشْرى المَلاك، يا سَماءً وَعَرشًا لله، وَإِناءً لِلطَّهارَة، الّتي سَبَقَتْ فَبَشَّرَتِ العالَمَ كُلَّهُ بِالفَرَح. يا عِلَّةَ حَياتِنا وَاضْمِحْلالَ اللَّعنَةِ وَهِبَةَ البَرَكة. فَلِذلِكَ أَيَّتُهَا الفَتاةُ المَدعُوَّةُ مِنَ الله، الْتَمِسِي بِمَولِدِكِ السَّلامَ لِنُفُوسِنَا والرَّحمَةَ العُظمى.

ستيخن: لِوَجْهِكِ يُصَلِّي كُلُّ أَغْنِيَاءِ الشَّعْبِ.

إنَّ حَنَّةَ العاقِرَ العادِمَةَ النِّتاجِ، اليَوْمَ تُصَفِّقُ بِاليَدَينِ ابتِهاجًا. فَلْتَتَسَرْبَلِ الأَرْضِيّاتُ بِالضِّياءِ وَلْتَجْذَلِ المُلُوكُ، وَلْتُسَرَّ الكَهَنَةُ بِالبَرَكَاتِ، وَلْيُعَيِّدِ العَالَمُ بِأَسْرِهِ، فَها إِنَّ المَلِكَةَ وعَرُوسَ الآبِ التي بِلا عَيبٍ، قد نَبَتَتْ مِنْ أَصلِ يَسَّى. فَالنِّساءُ مِنْ بَعْدُ لا يَلِدْنَ أولادَهُنَّ بِالأَحزان، لأَنَّ الفَرَحَ قَدْ أَزْهَرَ، والحياةَ عادَتْ تَسْرِي في العالَم. فَلا تُرَدُّ أيضًا قَرابِينُ يُواكِيمَ، لأَنَّ نَوْحَ حَنَّةَ قد تَحَوَّلَ إلى فَرَح، وهيَ تَقُولُ: افْرَحُوا مَعِي يا جميعَ إسرائيلَ المُختار، لأَنَّ الرَّبَّ قد رَزَقَنِي بَلاطَ مَجدِهِ الإِلهِيّ الحَيّ، لِسُرُورِ العالَمِ وَفَرَحِهِ وَخَلاصِ نُفُوسِنا.

ذكصا كانين باللحن الثامن

هَلُمّوا يا جَمِيعَ المُؤمِنِينَ لِنُبادِرْ نَحوَ البَتُول، فَهَا إِنَّ التي سَبَقَ تَحْدِيدُها أُمًّا لإِلهِنا قَبْلَ تَصَوُّرِهَا في الحَشا، تُولَدُ مِنْ أَصْلِ يَسَّى؛ والّتي هِيَ ذَخِيرَةُ البَتُولِيَّةِ وعَصا هٰرُونَ المُفْرِعَة، بِشارَةُ الأَنبِياءِ وفَرَحُ يُواكِيمَ وحَنَّةَ الصِّدِّيقَينِ، تُولَدُ الآنَ والعالَمُ يَتَجَدَّدُ

مَعَها، تُولَدُ والكَنِيسَةُ تَتَزَيَّنُ بِبَهائِها. فإنّها الهَيكَلُ المُقَدَّس، وَإِناءُ اللاهُوت، وَرُكنُ البتوليّة، وَالخِدْرُ المُلُوكِيّ، التي بِها تَمَّ سِرُّ الاِتِّحادِ الغَرِيبِ لِطَبِيعَتَيِ المَسِيحِ، الّذي نَسْجُدُ لَهُ مُسَبِّحِينَ مَولِدَ البَتُولِ البَرِيءَ مِنْ كُلِّ العُيُوب.

طروباريّة باللحن الرابع

مِيلادُكِ يا والِدَةَ الإِلهِ بَشَّرَ بِالفَرَحِ كُلَّ المسكونَة، لأَنَّهُ مِنكِ أَشرَقَ شَمسُ العَدلِ المسيحُ إِلهُنا، فَحَلَّ اللَّعنَةَ، وَوَهَبَ البَرَكَة، وَأَبطَلَ المَوت، وَأَعطانا حياةً أَبَدِيَّة.

في صلاة السَّحر

الكاثسما الأولى باللحن الرابع

وزن: إنَّ يوسف الخطيب (كاته بلاجي إيوسيف)

يا داودُ اهْتِفْ بما. حَلَفَ اللهُ لكَ عليه. قالَ ما حَلَفَ عليه. كُلُّهُ قد أَتَمَّهُ. فَها مِن ثَمَرِ بَطني قد أَظهَرَ البَتُول. مَن مِنها وُلِد. المسيحُ الخالقْ. آدَمُ الجديدْ. مَلِكًا على كُرسِيّ. قد جاءَ اليومَ مَلِكًا علينا. مُلْكُهُ لا يتزعزع. فالعاقِرُ تَلِدُ. والدةَ الإله. المُغَذِّيةَ حَياتَنا.

المجد، الآن... تعاد

الكاثسما الثانية مثله

اليَوْمَ مِنْ أَصْلِ يَسَّى. ومِنْ صُلْبِ دَاوُد. لنا تُولَدُ مَريمُ. فَتاةُ اللهِ الّتي. بِها الخليقةُ كُلُّها تتهَلَّلُ. مُتَجَدِّدة. وَمُتأَلِّهة. وَالسَّما والأرض. تَفرَحانِ مَعًا. فَيا شُعُوبَ الأُمَمِ سَبِّحِيها. وَافرَحْ يُواكِيمُ معَ حَنَّة. فالعَاقِرُ تَلِدُ. وَالِدَةَ الإِله. المُغَذِّيَةَ حَيَاتَنا.

المجد، الآن... تعاد

بعد البوليئيليون، الكاثسما الثالثة باللحن الثامن

وزن: حضرَ العادمُ الجسد (طو بروسطاخثين)

فَلْتَتَهَلَّلِ الأَرضُ والسَّماءُ. إِذْ على الأَرضِ وُلِدَتْ سَماءُ اللهِ. وَهِيَ عَرُوسُ اللهِ حَسَبَ المَوعِد. العاقِرُ تُرضِعُ مَريَمَ طِفلةً. وَيَفرَحُ يُواكيمُ قائِلًا. لقد وُلِدَتْ لي عصًا. وَمِنها نَبَتَ المسيحْ. الزَّهرَةُ مِنْ أَصلِ داوُد. إِنَّهُ لَعَجَبٌ غَرِيبٌ حقًّا.

ذكصا كانين (تُعاد)

البروكيمنن باللحن الرابع

سَأَذكُرُ اسمَكِ في كُلِّ جِيلٍ فَجِيل. (مرّتَين)

ستيخن: فاضَ قلبي كَلِمةً صالحة.

سَأَذكُرُ اسمَكِ فِي كُلِّ جِيلٍ فَجِيل.

على يا رحيم، إيذيوميلا باللحن الرابع

إِنَّ فَرَحَ العالَمِ بِأَسرِهِ قد أَشرَقَ لنا مِنَ الصِّدِّيقَين يُواكِيمَ وحَنَّة؛ أَعنِي البَتولَ الكُلِّيَّةَ المَدِيح، التي لأَجلِ طَهارَتِها الفائقةِ تَصِيرُ هَيكَلًا للهِ حَيًّا، وتُعْرَفُ وَحدَها والِدَةَ الإِلهِ بِالحَقيقة. فَبِتَوَسُّلاتِها أَيُّها المسيحُ الإِلهُ أَرسِلِ السَّلامَ لِلعالَم، ولِنُفُوسِنا الرَّحمَةَ العُظمى.

كاشما بعد الثّالثة، باللحن الرابع

وزن: إِنَّ يوسف الخطيب (كاته بلاجي إيوسيف)

إِنَّ مَريَمَ البَتُولَ حقًّا والِدَةُ الإِله. لَنا اليومَ أَشرَقَتْ. مِثلَ سَحابَةٍ مِن نُور. وَوَافَتْ مِن يُواكِيمَ وحنَّةَ الصِّدِّيقَين. فَلَن يُحكَمَ على آدَمَ فيما بَعْد. وحَوَّاءُ أُطْلِقَتْ مِنَ القُيُود. لِذا نحوَ النَّقِيّةِ لِنَصرُخْ هاتِفِينَ بِدَالَّةٍ. مِيلادُكِ يُبَشِّرُ كُلَّ المسكونة. بُشرى الخَلاصِ المُفرِحة.

المجد، الآن... تعاد

الأودية التّاسعة من القانون الأوّل، باللحن الثاني

يا والِدَةَ الإِلهِ المُبارَكة. يَا مَنْ أَعطَيتِ جَسَدًا. على مِنوالٍ لا يُمكِنُ وَصفُهُ. لِلكَوْكَبِ الشّارِقِ قبلَ كَوكَبِ الشَّمْس. الإِلهِ الآتي إِلَينا بِالجَسَد. إِيَّاكِ نُعَظِّمُ يا طاهرة.

أيّتها الفائقُ قُدسُها والدةُ الإِلهِ خلِّصِينا

إِنَّ الذي أَنبعَ ماءً لِلعُصاةِ مِنْ صَخْرَةٍ صَلْدَة. يَمنَحُ الأُمَمَ المُطِيعَةَ ثَمَرةً. لِسُرُورِنَا مِنَ الأَحْشَاءِ العَقِيمَة. وَهْوَ أَنْتِ يَا أُمَّ الإِلَهِ النقيّة. فنعظِّمُكِ بِحَقٍّ وَاجِب.

أيّتها الفائقُ قُدسُها والدةُ الإِلهِ خلِّصِينا

أنتِ يا والدةَ الإِلهِ قد نقَضْتِ الحُكْمَ القديمَ الصّارِم. وَأَصلَحْتِ خطأَ الأُمِّ الأُولى. وَصِرْتِ عِلَّةَ تَصالُحِ جِنْسِنا مَعَ الله. والجِسْرَ المؤَدِّيَ إلى الخالِق. فَإِيّاكِ نُعَظِّم.

إرموس آخر، باللحن الثّامن

مُحالٌ لِلأُمَّهاتِ حِفظُ العُذْرِيّة. مُحالٌ لِلعَذارى إنجابُ الأولاد. لكنْ يا أُمَّ اللهِ تَدَبَّرَ الأمرانِ فِيكِ. لِذا نَغبِطُكِ بِلا فُتُورْ. نحنُ جميعَ الأرضِيّين.

أيّتها الفائقُ قُدسُها والدةُ الإلهِ خلِّصِينا

وُلِدْتِ بِمُقتَضى المَوعدِ الإلهيّ. وِلادةً تَليقُ بما فِيكِ مِن طَهارة. فالّتي كانَتْ عاقِرًا مُنِحَتْكِ مِنَ اللهِ. لِذا نَغبِطُكِ بِلا فُتُورٍ نحنُ جميعَ الأرضيّين.

أيّتها الفائقُ قُدسُها والدةُ الإلهِ خلِّصِينا

قد تَمَّتْ نُبُوءةُ النَّبِيّ الهاتِف. سَأُقِيمُ خِباءَ داوُدَ بعدَ تَقوِيضِهْ. وقد تَمَّ الرَّسْمُ فِيكِ يا مَنْ بِكِ كُلُّ تُرابِ البَشَر. قد أُعِيدَ جَبْلُهُ جَسَدًا لله.

أيّتها الفائقُ قُدسُها والدةُ الإلهِ خلِّصِينا

إذْ نَسجُدُ لأقمطَتِكِ نُمَجِّدْ. مَن مَنَحَكِ ثَمرةً لِمَن كانت عقيمًا. فاتحًا بِأُعجُوبةٍ بَطنًا كانَ عقيمًا. فهوَ يَفعلُ كُلَّ ما يَشاء. لأنّه الإلهُ القدير.

أيّتها الفائقُ قُدسُها والدةُ الإلهِ خلِّصِينا

يَا حَنَّةُ المتَأَلِّهَةُ الفُؤادِ. وَالِدَةَ العَرُوسِ. إنَّكِ أَثْمَرْتِ. مِنْ مُسْتَوْدَعٍ مُجْدِبٍ زَهْرَةَ البَتُولِيَّة. لِذا نَغبِطُكِ جميعُنا يا جَذْرَ حياتِنا.

ذكصا

مُحالٌ لِلآثِمِينَ تمجيدُ اللهِ. الثّالُوثِ الأَزَلِيّ آبًا اِبنًا رُوحًا. ضابِطًا الجميعَ وغيرَ مخلُوقٍ وهوَ. يُوَطِّدُ العالَمَ بِأسرِهِ بإشارةِ عِزَّتِهْ.

كانين

وَسِعْتِ في جَوفِكِ أحدَ الثّالُوثِ. أَيَّتُهَا الأُمُّ الكُلِّيّةُ الوَقارِ. المَسِيحَ المَلِكَ الّذي إيّاهُ تُسَبِّحُ كُلُّ الخَلِيقة. وَمِنهُ تَرْهَبُ عُرُوشُ العَلاء. فَابْتَهِلِي إِلَيْهِ أَنْ يُخَلِّصَ نُفُوسَنا.

ثُمّ "يا والدةَ الإله أنتِ الفردوسُ السرّيّ..."

والختام بـ "إنّ الموتَ الّذي نتجَ لجنسِ البشر..."

إكسابستلاري باللحن الثّاني

وزن: إسمعنَ الآنَ يا نساء

أيّتها الفتاةُ مَريَمُ الّتي وَلَدَتِ الإله، العَرُوسُ التي لم تَعرِفْ زَواجًا، إنَّ أَقطارَ المَسكُونَةِ تَفرَحُ اليَومَ بِمَولِدِكِ الّذي بِهِ حَلَلْتِ عارَ عُقْرِ والِدَيكِ المُحْزِن، وَحَلَلْتِ حَوّاءَ الأُمَّ الأُولى مِن اللَّعنَةِ في الوِلادَةِ.

آخر، باللحن نفسه

يا آدَمُ تَجَدَّدْ، ويَا حَوّاءُ تَعَظَّمي، وَارقُصُوا طَرَبًا يا أَيُّها الأَنبِياءُ مَعَ الرُّسُلِ والصِّدِّيقِين، فَإنَّ في العالَمِ فَرَحًا شامِلًا لِلملائِكَةِ والبَشَر. لأنَّ يُواكِيمَ وَحَنَّةَ الصِّدِّيقَينِ قد وَلَدا اليَومَ وَالِدَةَ الإله.

على الإينوس باللحن الأول

وزن عجبٌ غريبٌ (أوتو باراذكصو)

عَجَبٌ غَرِيبٌ قد حصل. فَيَنبُوعَ الحياة مِنَ العاقِرِ وُلِدَتْ. والنِّعمةُ ابتدأتْ تُثمِرُ بِبَهاء. سُرُورًا يا يُواكِيم. إذْ صِرْتَ والدَ والدةِ الإله. فَما مِثلُكَ أَحَدْ. في الوالدِينَ يا مُلهَمًا مِنَ الله. فالقابِلَةُ الإلهَ. بِكَ مُنِحَتْ لَنا. المِظَلَّةُ والجَبَلُ العجيبْ. لِرَبِّ السَّماوات.

تعاد

عَجَبٌ غَرِيبٌ قد حَصَلْ. بِإشارةِ الضّابطِ الكُلَّ وَالمُبدِع. المُعطي ثَمَرةً مِن بَطْنِ عاقِرٍ. وَالشّافِي عُقْرَ الأَنامْ. لِكَيما يُثْمِرُوا عَيشًا في الصّالحاتْ. سُرُورًا يا أُمَّهاتْ. في عِيدِ أُمِّ الإلهِ مُرَنِّماتْ. إفرحي أيّتها الممتلئةُ نعمةً إنَّ الرَّبَّ معَكِ. وَهوَ المانِحُ العالَمَ بكِ رحمتَهُ العُظمى.

إنَّ حَنَّةَ الشَّرِيفَةَ. كَعَمُودٍ حَيٍّ لِلعَفافِ ظَهَرَتْ. إنَاءً مُنَوَّرًا. يَشِعُّ بِالنِّعْمَة. فَوَلَدَتِ الّتي. هِيَ مِثالُ البَتُولِيَّةِ حَقًّا. والزَّهْرَةَ الطّاهرة. الّتي لِلعَذارى هِيَ مَوْهَبة. وهيَ فَخرُ البَتُولِيّة. والمُجِيزَةُ لَها. والمانِحَةُ كُلَّ المُؤمِنِينَ الرَّحْمَةَ العُظْمى.

ذكصا كانين باللحن السادس

هذا هُوَ يَومُ الرَّبِّ، فَتَهَلَّلُوا يا شُعُوبُ، فَها إنَّ العذراءَ خِدْرَ النُّورِ وَسِفْرَ كَلِمَةِ الحياة، قد بَزَغَتْ مِنَ الحَشا مَولُودةً، وَهيَ البابُ المُتَّجِهُ نَحوَ الشَّرقِ، فتَنتَظِرُ دُخُولَ

الكاهِنِ الأعظَم. فإنّها وَحدَهَا قد أَدخَلَتِ المَسيحَ وَحدَهُ إلى المَسكُونة، لِخَلاصِ نُفوسِنا.

في القدّاس

قنداق باللحن الرّابع

إنَّ يُواكِيمَ وَحَنَّةَ مِن عارِ العُقرِ أُطلِقا، وآدمَ وحَوّاءَ مِن فَسادِ المَوتِ أُعتِقا، بِمَولِدِكِ المُقَدَّسِ يا طاهرة. فَلَهُ يُعَيِّدُ شَعبُكِ، إذْ قد تَخَلَّصَ بِهِ مِن وَصْمَةِ الزَّلّات، صارخًا نحوَكِ: العاقرُ تَلِدُ والدةَ الإله، مُغَذِّيةَ حَياتِنا.

على "وخاصّةً.." التّاسعة باللحن الثامن

يا والِدَةَ الإله، إنَّ البَتُولِيَّةَ مُستَحِيلَةٌ على الأُمَّهات، كما أَنَّ الوِلادَةَ مُستَحِيلَةٌ على العَذارى. إلّا أَنَّهُ فِيكِ قَدْ تَمَّ تَدْبِيرُ الأَمْرَيْنِ كِلَيهِما. فَلِذلِكَ نَحنُ قَبائِلَ الأَرضِ جَمِيعًا نُعَظِّمُكِ بِلا فُتُور.